

Stand- Gefrierschränke



Upright Freezers

Congélateurs verticaux

Armarios congeladores independientes

Congelatori verticali

Vrijstaande diepvrieskasten

Gebrauchsanweisung

Operating Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones para el uso

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

AEG

AUS
ERFAHRUNG
GUT

D**Inhalt**

	Seite
Bildseiten (bitte ausklappen)	3-6
Allgemeine Hinweise	7
Wechsel des Türanschlages	8/9
Inbetriebnahme	10/11
Temperatur-Regelung	11
Einfrieren und Tiefkühlagern	11
Tiefkühlagern und Umgang mit der Kälte	12
Abtauen und Reinigen	12/13
Störungen und Kundendienst	13/14
Tips zur Energie-Einsparung	14

E**Indice**

	Página
Ilustraciones (por favor desplegarlas)	3-6
Indicaciones generales	32
Cambio del batiente de la puerta	33/34
Puesta en servicio	36
Control de temperatura	36
Congelación y almacenamiento	36/37
Almacenamiento de ultracongelados y manejo del frío	37/38
Descongelación y limpieza	38/39
Averías y Servicio Postventa	39
Consejos para economizar corriente	40

GB**Contents**

	Page
Illustrations pages (please unfold)	3-6
General notes	15
Changing over the door hinges	17
Starting up	19
Temperature regulation	19
Freezing and storage	19/20
The do's and don'ts of storing frozen food	20
Defrosting and cleaning	21
Faults and servicing	21/22
Hints on energy saving	22

I**Contenuto**

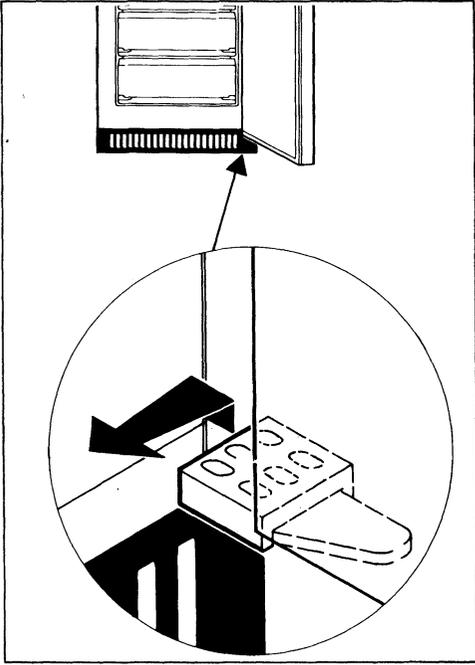
	Pagina
Pagine illustrate (vi preghiamo di aprire)	3-6
Istruzioni generali	41
Modifica della cernieratura	42/43
Avviamento in funzione	45
Regolazione della temperatura	45
Congelazione e conservazione a freddo	46
Conservazione di prodotti congelati e maneggio del freddo	47
Decongelazione e pulizia	47/48
Difetti e servizio tecnico assistenza clienti	48/49
Consigli per il risparmio di energia	49

F**Contenu**

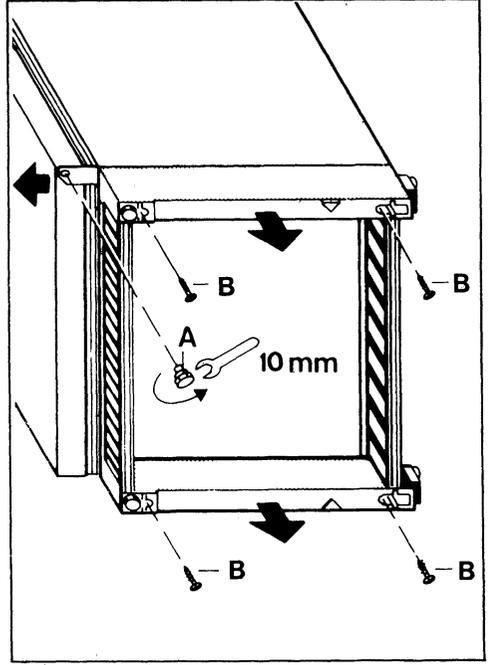
	Page
Pages avec figures (que vous voudrez bien déplier)	3-6
Remarques générales	23
Changement du côté d'ouverture de la porte	24/25
Mise en service	27
Régulation de la température	27
Congélation et conservation des produits congelés	27/28
Conservation des produits congelés et traitement du froid	28/29
Dégivrage et nettoyage	29/30
Pannes et service après-vente	30
Conseils pour économiser de l'énergie	31

NL**Inhoud**

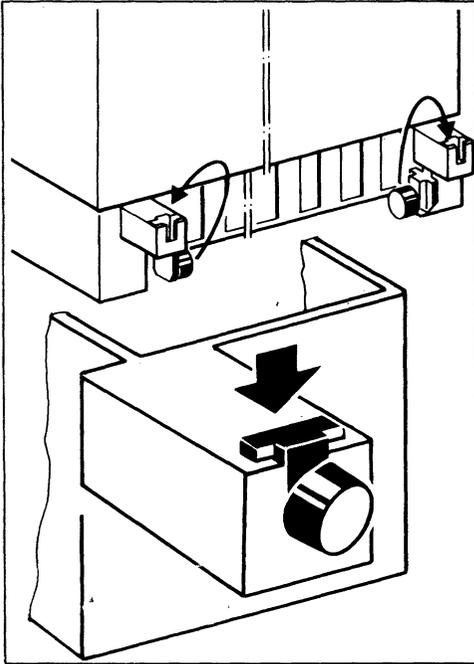
	pagina
Afbeelding (uitklapbare pagina's)	3-6
Algemene aanwijzingen	50
Overzetten van het deurscharnier	51
In gebruik nemen	53
Temperatuurregeling	53/54
Invriezen en bewaren	54
Opslaan en met koude omgaan	55
Ontdooien en reinigen	55/56
Storingen en klantenservice	56
Tips voor het besparen van energie	57



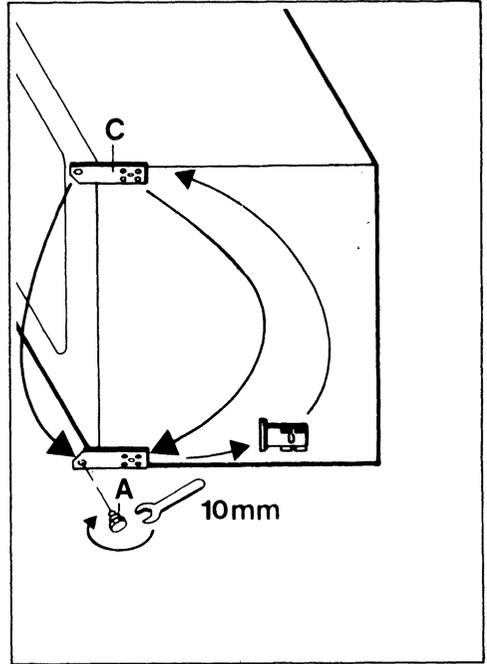
1



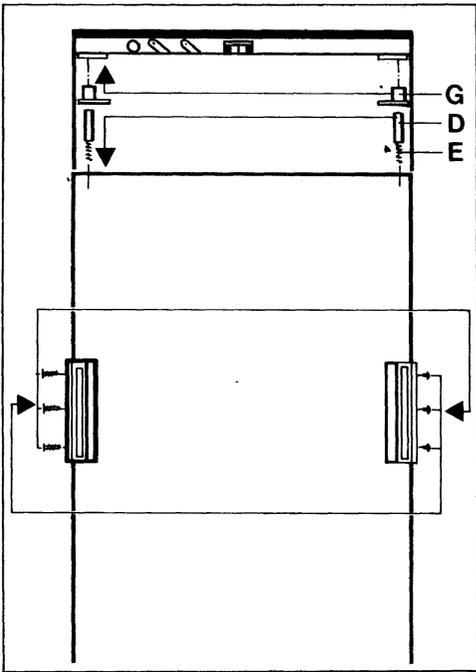
3



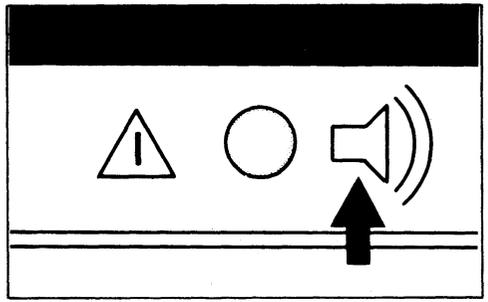
2



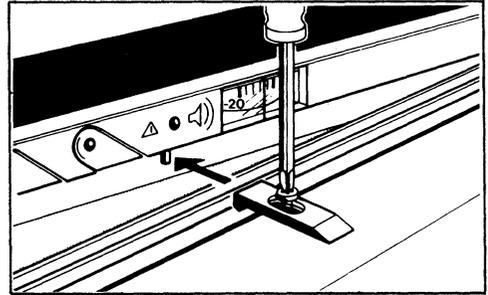
4



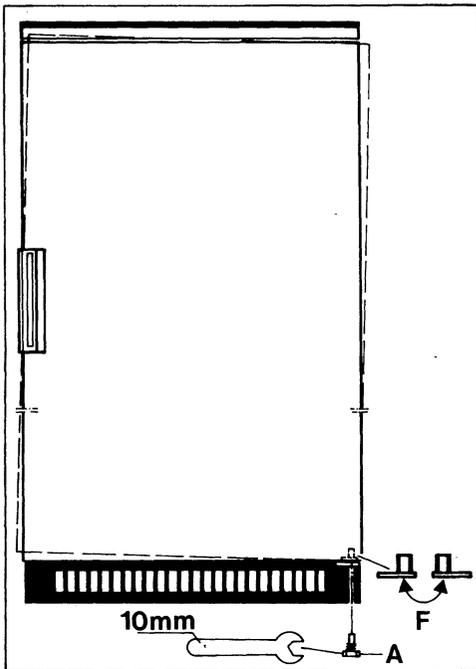
5



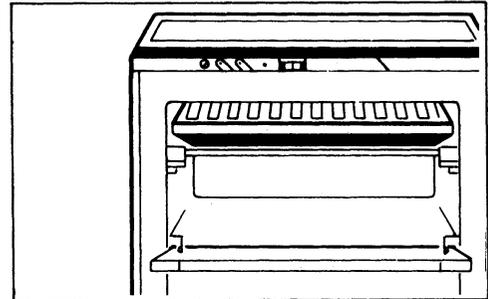
7



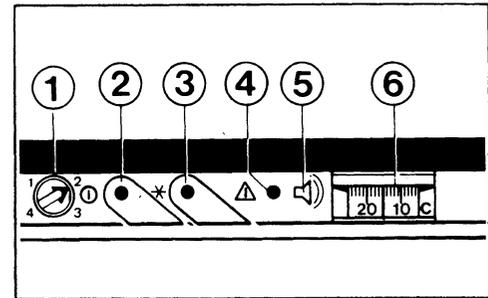
8



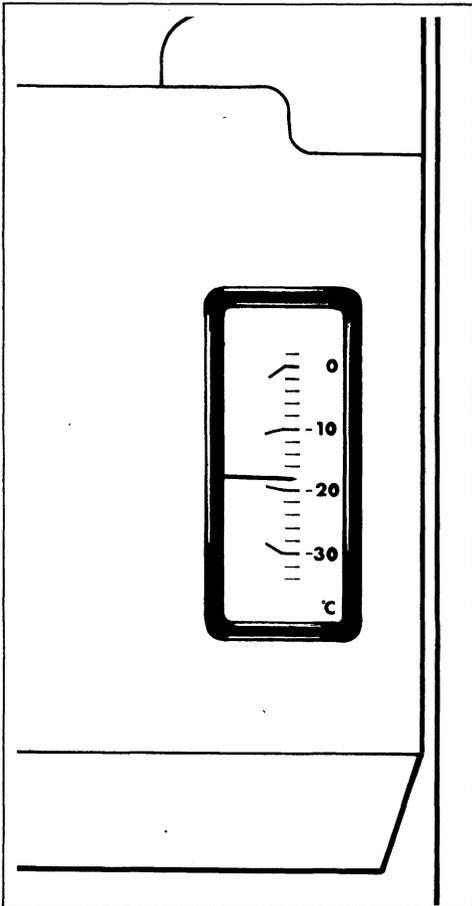
6



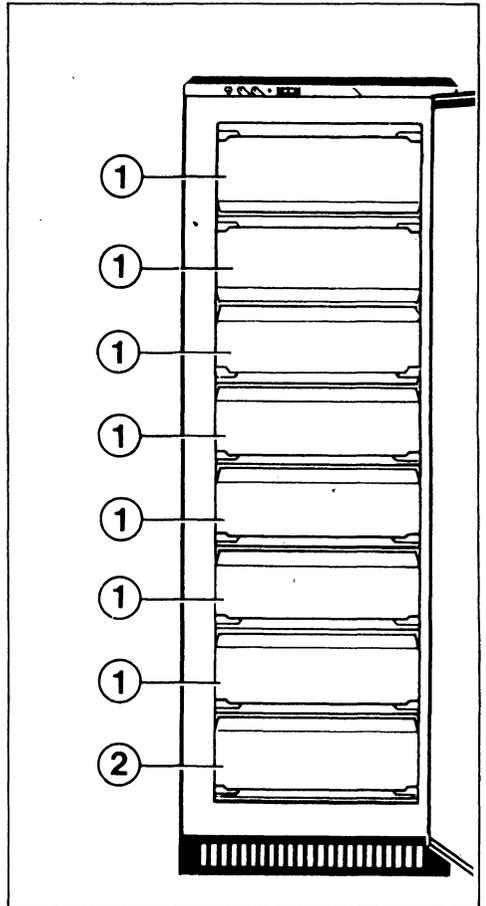
9



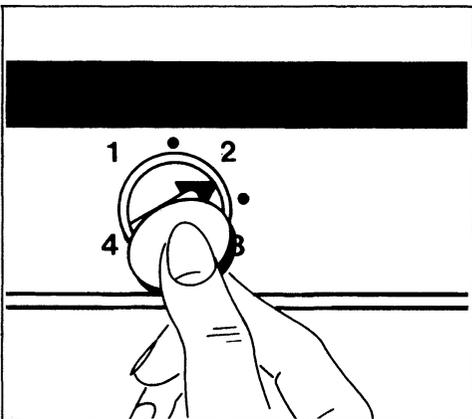
10



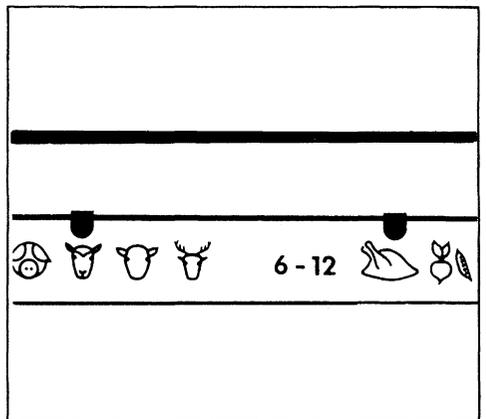
11



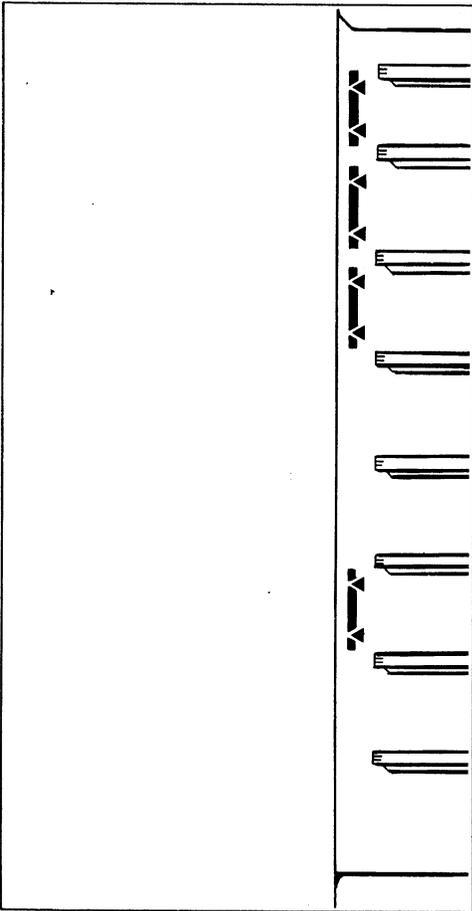
13



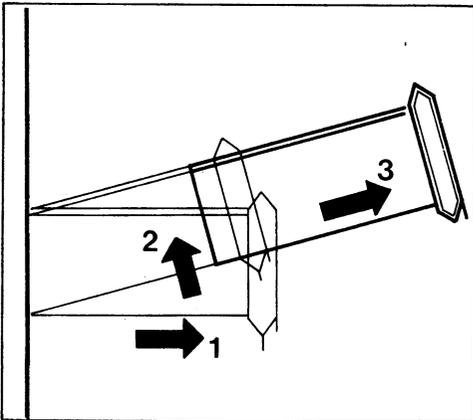
12



14



15



16

ATTENTION

Si votre nouvel appareil doit remplacer un modèle assez ancien, veuillez rendre l'ancien appareil tout de suite inutilisable: retirer la fiche de la prise de courant, sectionner le câble d'alimentation et veiller à une élimination écologique de la fiche avec le reste du câble.

Dans le cas où votre ancien appareil serait encore équipé d'un fermoir à houssette ou à verrou, il est recommandé de le rendre également inutilisable avant de faire disparaître l'appareil ou de le faire enlever pour une élimination écologique. Vous évitez le risque de laisser s'enfermer les enfants eux-mêmes en jouant, et de se mettre ainsi en danger de mort.

Veuillez observer le fait que les tuyauteries et conduites de votre congélateur ne soient pas endommagées, jusqu'à son transport en vue d'une mise au rebut conforme aux règles afférentes et sans danger pour l'environnement.

Information sur l'emballage des appareils

Tous les matériaux utilisés sont écologiques! Ils peuvent être envoyés sans problème à la décharge ou à l'usine d'incinération des ordures ménagères! En ce qui concerne les matériaux: les matières synthétiques peuvent être également recyclées et sont marquées de la manière suivante:

>PE< pour les polyéthylènes, par exemple pour la housse extérieure et les sachets à l'intérieur.
>PS< pour le polystyrol moussé, par exemple pour les pièces de rembourrage, en principe sans CFC.

Les pièces en carton sont fabriquées en vieux papiers de récupération et elles devraient donc être gardées pour la collecte de vieux papiers.

Remarques générales

Vous êtes devenu l'heureux propriétaire d'un appareil frigorifique domestique construit en observant les normes concernant ces appareils. Au cours de la fabrication, les mesures nécessaires ont été prises tout particulièrement en ce qui concerne la loi pour la sécurité des appareils ménagers, la prescription de prévention des accidents pour les installations à froid (VGB 20) et les stipulations de l'Union des Electrotechniciens allemands (VDE).

On a procédé à l'essai d'étanchéité du circuit de froid.

CE Cet appareil est conforme aux directives suivantes de la CEE: 73/23/CEE du 19. 2. 1973 – directive concernant la basse tension – 89/336/CEE du 3. 5. 1989 (y compris la directive de modification 92/31/CEE) – directive concernant la compatibilité électromagnétique.

Avant la première mise en service, nous vous recommandons de lire attentivement le présent mode d'emploi, car ceci vous permettra d'exploiter tous les avantages de l'appareil.

Ce mode d'emploi concerne plusieurs modèles techniquement comparables, mais dont l'équipement diffère quelque peu. Veuillez donc observer seulement les indications relatives à l'exécution de votre appareil.

Emploi professionnel

Si vous envisagez d'utiliser votre appareil frigorifique domestique à un usage professionnel ou à une autre destination qu'à la congélation et la conservation de produits alimentaires ou de boissons, vous devez observer les dispositions légales valables dans votre localité.

Lieu d'implantation

Vous devez installer votre appareil frigorifique si possible dans une pièce bien aérée et sèche. La cave est un lieu optimal pour l'installation de congélateurs-armoires.

En cas d'installation dans une pièce humide ou avec une forte humidité de l'air, par suite des conditions atmosphériques, de l'humidité (givrage) peut se déposer provisoirement sur les parois extérieures.

La température ambiante se répercute sur la consommation de courant du groupe frigorifique. Il est donc conseillé:

- de ne pas exposer l'appareil directement au soleil et de ne pas le placer à côté du chauffage ou d'une cuisinière et
- de l'installer dans un endroit dont la température ambiante correspond à la classe climatique, pour laquelle l'appareil est conçu.

Vous trouverez les indications à ce sujet sur la plaque signalétique, qui se trouve à gauche, à l'intérieur de l'appareil. Les indications suivantes sont possibles:

Classe climatique	Température ambiante de ... à ...
SN	+10 à +32 °C
N	+16 à +32 °C
ST	+18 à +38 °C
T	+18 à +43 °C.

S'il n'est pas possible d'éviter un placement près d'une source de chaleur, il faut alors respecter les intervalles minimums suivants de chaque côté :

3 cm des cuisinières électriques, 30 cm des cuisinières à mazout et à charbon. Sinon, l'utilisation d'une plaque isolante est nécessaire.

En cas d'installation à côté d'un réfrigérateur ou d'un congélateur, un intervalle de 5 cm est nécessaire pour des raisons de technique d'aération et pour éviter la formation d'eau de condensation.

L'appareil doit être installé parfaitement de niveau, sur une surface stable. Compensez les inégalités du sol en vissant ou en dévissant les pieds de réglage.

Enlever les bandes adhésives et les intercalaires de protection des joints

La porte est calée contre la carrosserie à l'aide de bandes adhésives pour le transport. Selon le modèle, une protection des joints en plastique est coincé entre la porte de l'appareil et la carrosserie sous la bande adhésive pour protéger l'appareil pendant le transport. Retirer cette protection après le transport.

Enlever les traces éventuelles de colle avec de l'essence à détacher.

Enlever la protection pour le transport

Fig. 1

Ouvrir la porte de l'appareil à 90° et extraire la protection pour le transport vers le haut, suivant le croquis.

Votre appareil frigorifique a besoin d'air

Fig. 2

Le groupe frigorifique n'exige aucun entretien. Toutefois, ce dont il a besoin, c'est une bonne aération et ventilation, de manière à évacuer la chaleur

engendrée sur sa paroi arrière. L'arrivée d'air a lieu sous la porte, à travers les fentes d'aération pratiquées dans le socle, son évacuation à travers la fente libre derrière la plaque de rangement supérieure. Ne bouchez donc pas ces orifices.

Les deux éléments servant d'entretoise entre l'appareil et le mur sont à embrocher dans ceux fixés rigidement au socle (voir **fig. 2**), de manière à assurer la distance correcte, nécessaire à une bonne aération. Quand on installe l'appareil sous plan ou dans un meuble, il faut assurer également une bonne aération et ventilation.

Les orifices correspondants doivent avoir, vers l'espace libre environnant, une surface minimale de 200 cm².

La distance minimale entre le bord supérieur de l'appareil et un surmeuble éventuel (placard mural, par exemple), doit mesurer 10 cm.

Raccordement électrique

Vérifiez sur la plaque signalétique si la tension d'alimentation et la nature du courant correspondent bien aux valeurs de votre secteur.

Par exemple: AC 220 ... 240 V 50 Hz
220 ... 240 V ~ 50 Hz

(c'est-à-dire 220–240 volts courant alternatif, 50 Hertz).

Vous trouverez la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil frigorifique, sur le côté gauche. L'appareil doit être protégé par un fusible d'au moins 10 ampères et raccordé à une prise de courant à contacts de protection (prise Schuko). Elle devrait être placée de telle manière que vous puissiez introduire et retirer facilement la fiche du cordon d'alimentation.

Changement du côté d'ouverture de la porte

Fig. 3, 4, 5

Avant de brancher votre appareil au secteur électrique, vous devriez vérifier s'il faut changer le côté d'ouverture de la porte, normalement de droite à gauche (état de livraison), si le lieu d'implantation et la facilité de manipulation exigent cette opération. Posez alors l'appareil sur une cale, du côté gauche, de manière à ne pas endommager le carénage ex-

térieur. Pour démonter la porte, il faut dévisser le tourillon du gond (A).

Dégagez la porte du carénage, en la tirant latéralement. Déposez la porte sur le sol et protégez-la contre tout endommagement. Bien ranger le tourillon du gond (A).

Dévissez les quatre vis à fente cruciforme (B) situées dans le socle et rangez-les bien.

Démontez le socle et changez de côté le gond supérieur droit (C) ainsi que le faux-palier gauche du socle, selon le croquis. Revissez le tourillon du gond (A) dans le gond et refixez le socle.

Reposer l'appareil sur le sol (enlevez la cale).

Changer le coussinet d'excentrique (G) de place.

Extraire la tige du gond (D) avec ressort en spirale (E) et le mettre en place du côté gauche, en haut, dans la porte. Placez celle-ci dans le tourillon du gond (A), en bas, enfoncez la tige du gond (D) et l'encliqueter en haut, dans le gond supérieur.

Dévissez la poignée de la porte et revissez-la de l'autre côté.

Fermez les trous des vis avec des cache-trous.

Positionnement de la porte de l'appareil

Fig. 6

En cas de besoin, vous pouvez positionner la porte s'ouvrant à droite en soulevant ou descendant son bord supérieur gauche, et la porte s'ouvrant à gauche en soulevant ou descendant son bord supérieur droit.

Démonter la porte.

Dévisser le tourillon du gond (A).

Soulevez la porte en bas, pour la dégager de son gond, et l'extraire vers le bas.

Dévisser le coussinet à excentrique (F) situé en bas, dans la porte, et le faire pivoter selon les besoins.

Remettre la porte en place.

Ouverture de la porte de l'appareil remarque concernant le verrouillage magnétique de la porte et l'ouvre-porte «QUICK»

Lorsqu'on ferme la porte de l'appareil en service, elle ne se laisse pas réouvrir immédiatement car il se forme d'abord un vide qui la maintient fermée jusqu'à la compensation de pression.

Après quelques minutes d'attente, vous pouvez l'ouvrir à nouveau sans peine.

Si votre appareil est doté d'un ouvre-porte «QUICK» – un mécanisme d'ouverture intégré dans la poignée de la porte – il est possible d'ouvrir la porte facilement à tout moment.

Faites bien attention que les deux poussoirs dans le premier pli du joint de la porte – derrière la garniture magnétique palpable – encliquettent.

Alarme acoustique pour la température

Fig. 7

Lorsque votre appareil possède une alarme acoustique pour la température (voir **fig. 7**), elle retentit en même temps que l'éclairage de la lampe de contrôle rouge de la température et vous signale que cette température de conservation est trop élevée (trop chaude).

Ce signal d'alarme est intermittent dans les modèles qui disposent également d'un signal d'alarme pour l'ouverture de la porte – dans les anciens modèles équipés seulement d'un signal d'alarme pour la température, celui-ci a un son continu.

Cette alarme acoustique s'entend aussi longtemps que la lampe de contrôle rouge est allumée ou jusqu'à ce qu'on l'arrête en manœuvrant le commutateur de congélation rapide. Ce dernier peut se mettre hors circuit lorsque la lampe rouge s'éteint.

Alarme acoustique lors de l'ouverture de la porte

Lorsque votre appareil possède une alarme acoustique pour l'ouverture de la porte – il s'agit d'un dispositif de sécurité supplémentaire – ce signal acoustique retentit (son intermittent) au plus tard après 80 secondes, quand vous laissez la porte trop longtemps ouverte et gaspillez ainsi une énergie toujours coûteuse, ou bien si vous n'avez pas fermé correctement cette porte.

Le signal acoustique considéré s'arrête dès que vous refermez la porte.

Eclairage

Quand votre appareil possède un éclairage, celui-ci se met en marche automatiquement lors de l'ouverture de la porte de l'appareil.

L'ampoule à incandescence de 15 W se trouve sous le bandeau de commande et de contrôle, à la partie supérieure de l'appareil.

Lorsque vous refermez la porte, l'éclairage s'éteint automatiquement.

Ajustage du contacteur du dispositif d'alarme acoustique pour l'ouverture de la porte et/ou l'éclairage

Fig. 8

Si, par exemple, la porte étant fermée, l'éclairage ne s'éteint pas automatiquement ou le signal acoustique d'ouverture de la porte retentit, vous devez réajuster le contacteur situé en haut, sur la porte.

Desserrez alors quelque peu la vis à fente cruciforme de ce contacteur et déplacez celui-ci vers l'intérieur de la porte.

Resserrez fermement la vis.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'éclairage et du signal d'alarme pour l'ouverture de la porte, en ouvrant et en refermant celle-ci. Observez alors le fait que le dit signal d'alarme ne retentit, lorsque la porte est ouverte, qu'au plus tard 80 secondes après son ouverture.

Accumulateur de froid

Un grand accumulateur de froid équipe quelques modèles. Il accroît de plusieurs heures la sécurité des produits congelés et conservés dans l'appareil, lors d'une coupure éventuelle du courant du secteur ou à l'occasion d'un déménagement.

Il convient aussi à la réfrigération et au maintien au frais de denrées alimentaires et de boissons sur la table.

Plateau de congélation avec accumulateurs de froid

Dans quelques modèles, un plateau de congélation avec accumulateurs de froid se trouve au-dessus du générateur de froid supérieur (derrière le volet du compartiment de congélation supérieur), et selon l'équipement, avec un (des) bac(s) à glaçons. Les accumulateurs de froid disposés à l'avant prolongent

de plusieurs heures le temps de conservation des produits, c.-à-d. jusqu'à leur échauffement inadmissible en cas de coupure d'électricité, de panne ou d'un déménagement éventuel. Ils peuvent être également utilisés provisoirement pour le maintien au frais dans les sacs glacières. Pour leur recongélation, voir les remarques «Avant la mise en service».

Le (les) bac(s) à glaçons placé(s) à l'arrière permet (-tent) la préparation de glaçons de grosseur et de forme différentes.

Sur le plateau de congélation, il est possible de précongeler des baies et de les congeler et conserver ensuite emballées en portions. La forme des baies est alors très bien conservée.

Avant la mise en service

Fig. 9

Comme tous les appareils neufs, votre appareil frigorifique dégage une certaine odeur particulière.

Il faut donc nettoyer l'intérieur de l'appareil ainsi que tous les accessoires avant leur premier emploi (voir aussi «Dégivrage et nettoyage»).

Avant la première mise en service, sortez en outre l'accumulateur de froid (ou les accumulateurs de froid selon l'équipement) de l'appareil.

Posez-le directement sur un générateur de froid dans un compartiment de congélation, pour une congélation plus rapide, seulement quand la température optimale de conservation de -18°C est atteinte. Environ 24 heures plus tard, vous pouvez l'introduire dans la position prévue (voir **fig. 9**) – au-dessus du générateur de froid supérieur, derrière le volet du compartiment de congélation supérieur.

Si vous avez utilisé un accumulateur de froid pour la réfrigération et le maintien au frais, sur la table, procédez à une nouvelle congélation de l'accumulateur de froid décongelé de la même manière.

Bandeau de commande et de contrôle

Fig. 10

- ① Régulateur de température (thermostat)
- ② Interrupteur «marche/arrêt» avec lampe de contrôle verte du secteur
- ③ Commutateur de congélation rapide avec lampe de contrôle jaune
- ④ Lampe de contrôle rouge de la température (alarme)

- ⑤ Symbole pour l'équipement avec un signal d'alarme acoustique, pour la température
- ⑥ Thermomètre extérieur (pas pour tous les modèles)

Fig. 11

Thermomètre intérieur, prévu au lieu du thermomètre extérieur, dans le volet du compartiment froid supérieur de l'appareil (pas pour tous les modèles).

Mise en service

Fig. 10

Branchez le connecteur (prise mâle) de l'appareil dans une prise de courant à contact de sécurité installée correctement. En appuyant sur l'interrupteur «**marche/arrêt**» (2), l'appareil est mis en circuit. La **lampe de contrôle verte située dans l'interrupteur (2)** et la **lampe de contrôle rouge (4) de la température** s'allument. Par ailleurs et s'il existe – le **signal d'alarme pour la température (5) retentit**.

La lampe de contrôle verte incorporée à l'interrupteur de «marche/arrêt» indique le fonctionnement et doit rester allumée en permanence.

La lampe de contrôle rouge de la température signale quand cette température de conservation n'est pas atteinte ou monte à une valeur anormale (alarme). Actionnez en supplément le **commutateur de congélation rapide (3)**. La **lampe de contrôle jaune incorporée au commutateur (3)** s'éclaire et le groupe frigorifique fonctionne en continu.

Quand on a appuyé sur le commutateur de congélation rapide le signal d'alarme acoustique pour la température s'arrête immédiatement.

Vous déclenchez le commutateur de congélation rapide (3) seulement lorsque la **lampe de contrôle rouge (4)** – pour la température – s'éteint. La lampe de contrôle jaune s'éteint également.

La **lampe de contrôle rouge (4)** et le **signal acoustique (5) pour la température** donnent l'alarme:

- lors de la mise en service de l'appareil, quand la température de conservation n'est pas encore atteinte,
- quand la température de conservation ne peut plus être observée (panne),
- lors de l'introduction d'une trop grande quantité de produits alimentaires frais.

Remarque: Vérifiez régulièrement cette observation de la température de congélation, sur la lampe de contrôle rouge et sur le thermomètre.

Régulation de la température

Fig. 12

Le **régulateur de température** (thermostat) permet de régler progressivement la température de conservation la plus économique. Il peut occuper les positions 1 à 4 et des positions intermédiaires.

La position «1» signifie:

température maximale (la plus haute) à l'intérieur;

La position «4» signifie:

température minimale (la plus basse) à l'intérieur.

Position recommandée du thermostat: de 1,5 à 2. La température ambiante, la nature et la quantité de produits alimentaires se trouvant dans le congélateur ainsi que la fréquence et la durée d'ouverture de la porte déterminant cette température optimale de conservation ($-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou moins), elle doit être surveillée à l'aide du thermomètre.

Réglez la température de manière que le thermomètre indique $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Remarques: lorsque vous actionnez le commutateur de congélation rapide ou modifiez le réglage du thermostat, il peut arriver que le groupe frigorifique ne démarre pas immédiatement, mais seulement après un certain temps. Dans ce cas, il ne s'agit pas d'un dérangement de l'appareil.

Pour les modèles avec thermomètre extérieur, la thermosonde est placée dans l'appareil de telle sorte qu'elle indique la température de l'endroit le plus chaud dans l'appareil. Du fait de la disposition des températures par couches et du chargement divergent de l'appareil, il se peut que d'autres endroits dans l'appareil aient simultanément des températures plus froides.

Congélation et conservation des produits congelés

Fig. 13

Vous avez la possibilité de congeler vous-même des produits alimentaires, dans votre appareil frigorifique.

Avant le premier «chargement» avec des produits déjà surgelés, la température optimale de conservation ($-18\text{ }^{\circ}\text{C}$) doit être atteinte.

Quand vous désirez congeler les produits alimentaires vous-même, veuillez observer les indications suivantes:

Ne congalez que des denrées fraîches et irréprochables.

Ne pas congeler de trop grandes quantités à la fois. Vous obtenez une meilleure qualité lorsque les produits alimentaires sont congelés rapidement, à cœur.

Le pouvoir de congélation représente la quantité maximale de denrées fraîches que vous pouvez congeler en l'espace de 24 heures.

Quand vous voulez congeler des produits plusieurs jours de suite, ne prenez que les $\frac{2}{3}$ aux $\frac{3}{4}$ de cette quantité. Pour exploiter le pouvoir frigorifique maximal, il vous faut enclencher le commutateur de congélation rapide 24 heures à l'avance – ou seulement 4 à 6 heures pour des plus petites quantités. La lampe jaune s'éclaire.

Des très petites quantités (jusqu'à 3 kg) peuvent se congeler sans manœuvrer le commutateur de congélation rapide.

Posez les produits à congeler emballés directement sur le générateur de froid (groupe frigorifique) d'un compartiment froid avec volet ou d'un tiroir froid (1).

Vous avez donc la possibilité de congeler dans chaque compartiment ou dans chaque tiroir (1), car chaque niveau possède son propre groupe frigorifique.

Veillez alors à bien séparer les produits déjà congelés de ceux qui ne le sont pas encore.

Le tiroir froid (2) ne doit servir qu'à la conservation des produits congelés. Il sert aussi comme récupérateur pratique de l'eau s'écoulant lors du dégivrage de votre appareil frigorifique.

Après 24 heures d'attente (plus tôt pour les quantités moins importantes), on peut arrêter le commutateur de congélation rapide.

Une fois la congélation terminée, vous pouvez laisser les produits à conserver au niveau de congélation choisi.

Si vous envisagez toutefois de continuer la congélation, vous devez laisser enclenché le commutateur de congélation rapide et changer les produits déjà congelés de niveau (autres tiroirs ou compartiments), selon votre système de rangement, de manière à disposer de nouveau d'une surface de congélation suffisante.

Remarque pour les services de vérification

Les plans «d'empilage» servant à déterminer le pouvoir frigorifique peuvent être demandés directement au fabricant.

Symboles pour les produits à conserver

Fig. 14

Dans quelques modèles, des symboles pour les produits à conserver se trouvent imprimés sur les abattants des casiers ou sur les tiroirs.

Ranger autant que possible les produits à congeler selon leur nature, séparément, et placer les cavaliers enfichés ou joints sur le symbole correspondant au genre de produit.

Vous vous y retrouvez ainsi plus facilement et évitez une ouverture prolongée de la porte, en économisant de l'énergie.

Calendrier de congélation

Les chiffres accolés aux symboles vous indiquent la durée maximale de conservation en mois, pour un ensemble de plusieurs produits.

Abattants transparents pour casiers et tiroirs

Quelques modèles possèdent des abattants transparents pour les casiers et les tiroirs. Rangez les produits à conserver dans les casiers, séparément, selon leur nature.

Vous reconnaissez ainsi du premier coup d'œil les emplacements libres, évitez une ouverture prolongée de la porte du congélateur et économisez de l'énergie.

Conservation des produits congelés et traitement du froid

Après la congélation, la conservation des produits congelés se fait à une température de -18°C ou inférieure, avec la régulation normale (le commutateur de congélation rapide étant déclenché).

Lors de la conservation de produits déjà surgelés, il faut observer absolument la durée de conservation prescrite par le fabricant.

Veillez alors à ne conserver que des produits alimentaires conditionnés (emballés), sinon le froid engendre leur assèchement. Les limonades à haute teneur en acide carbonique, les jus de fruits, la bière, le vin, etc. n'ont rien à voir dans l'appareil frigorifique. Par contre, vous pouvez y placer des boissons fortement alcoolisées et les eaux-de-vie. Car lorsque le contenu des bouteilles en verre gèle, celles-ci risquent d'éclater.

Des récipients contenant des gaz ou des liquides inflammables peuvent perdre leur étanchéité sous l'influence du froid. Danger d'explosion! Ne conser-

vez donc pas de récipients avec des matières inflammables, par exemple des bombes aérosols, des cartouches de recharge pour briquets etc. dans l'appareil frigorifique.

Ne mettez pas la glace et les glaçons dans la bouche directement après leur sortie du compartiment de stockage des produits surgelés. La glace très froide peut rester collée aux lèvres ou sur la langue et provoquer ainsi des blessures.

Ne manipulez pas les produits congelés avec les mains mouillées. Elles peuvent alors «geler» sur le produit et y «attacher». Ne placez pas des mets chauds à refroidir dans l'appareil frigorifique, car ils engendrent un fort givrage à l'intérieur, ce qui coûte du courant.

Si vous désirez exploiter intégralement le volume utile de votre appareil, et y ranger une quantité particulièrement grande de produits, vous avez la possibilité d'enlever tous les tiroirs – sauf celui qui se trouve tout à fait en bas. Posez ensuite les produits congelés directement sur le groupe frigorifique. Même avec cette disposition des produits dans l'appareil, sa sécurité de fonctionnement est garantie.

Chargement maximal/ Limite d'empilage

Fig. 15

Veillez observer le fait que, lorsque vous avez retiré tous les tiroirs froids dans les compartiments correspondants, vous devez empiler les produits alimentaires au maximum jusqu'au repère supérieur (voir fig. 15). Ce repère se trouve à gauche, à l'intérieur de l'appareil.

Extraction des tiroirs froids

Fig. 16

Ces tiroirs robustes possèdent une sécurité contre le basculement et sont arrêtés à leur position de fin de course. Ceci garantit un rangement commode et sûr ainsi qu'un enlèvement facile des produits à conserver.

Pour les extraire, tirez le tiroir jusqu'à son arrêt, basculez-le vers le haut et tirez-le de nouveau vers l'avant.

Dégivrage et nettoyage

Pendant le fonctionnement et lors de l'ouverture de la porte, l'humidité se dépose à l'intérieur du congélateur, sous forme de givre, particulièrement sur le groupe frigorifique supérieur, à l'avant. Evacuez donc ce givre de temps en temps, avec un grattoir en matière plastique, p. ex. un grattoir à pâte (mais pas avec un couteau ou un ustensile semblable). Il n'est pas nécessaire de débrancher l'appareil. Evitez la formation d'une forte couche de givre, en ne laissant pas la porte ouverte plus longtemps qu'il n'est absolument nécessaire.

Vous devez dégivrer l'appareil frigorifique au minimum une fois par an ou lorsque la couche de givre formée atteint une épaisseur d'environ 4 mm. Vous y procédez de préférence lorsque l'appareil est vide ou très peu chargé.

Chaque augmentation inopinée de la température réduit la durée de conservabilité des produits congelés. Pour cette raison, commutez sur la «congélation rapide» 12 heures environ avant son dégivrage, de manière à créer une «réserve de froid».

Les produits se trouvant dans l'appareil s'emballent d'une manière aussi étanche que possible, en les enveloppant dans plusieurs couches de papier journal, pour les placer ensuite dans un endroit frais (dans le réfrigérateur, par exemple).

Pendant le dégivrage et le nettoyage, il faut mettre l'appareil hors circuit. Pour ce faire, débrancher le connecteur ou enlevez le fusible de l'appartement (ou déclenchez le coupe-circuit).

Pour effectuer le dégivrage, vous retirez de l'appareil tous les tiroirs froids – à l'exception de celui situé tout à fait en bas. **Ce dernier sert à la récupération pratique de l'eau qui s'écoule pendant le dégivrage. Cette eau s'y accumule et peut s'évacuer ensuite facilement.**

Vous pouvez aussi accélérer le dégivrage en plaçant un récipient rempli d'eau très chaude dans l'appareil et en retirant les glaçons qui se détachent pendant cette opération, avant qu'elle soit complètement terminée. N'utilisez pas d'appareils électriques de chauffage et d'autres moyens mécaniques ou artificiels pour accélérer l'opération de dégivrage, à l'exception de ceux qui sont recommandés dans ce mode d'emploi.

Sinon grand danger d'accident pour vous et risque de détérioration pour l'appareil frigorifique.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être nettoyé avec des appareils de nettoyage à vapeur. De l'humidité pourrait pénétrer dans les éléments électroniques et la vapeur chaude risquerait d'endommager les pièces en matière plastique.

Après le dégivrage, nettoyez l'intérieur du congélateur ainsi que les accessoires avec de l'eau tiède additionnée d'un produit d'entretien doux, non abrasif. Rincer ensuite avec de l'eau claire, puis essuyez avec un chiffon, pour sécher le tout. Remettre en marche l'appareil. Vous pouvez y replacer les produits congelés après 10 minutes environ (voir aussi la rubrique «Mise en service»).

Arrêt (mise hors circuit) du congélateur

Si vous envisagez de ne pas utiliser votre appareil frigorifique pendant une période prolongée, il faut le mettre hors circuit, c.-à-d. le séparer du secteur. Actionnez l'interrupteur (débrancher le connecteur). Dégivrer, nettoyer minutieusement et laisser la porte ouverte, afin d'éviter les mauvaises odeurs.

Pannes et service après-vente

Pour conserver la sécurité de fonctionnement de votre appareil, vous ne devriez confier les réparations, surtout celles de pièces sous tension, qu'à des électriciens qualifiés. En cas de dérangement, adressez-vous donc à votre vendeur ou au service après-vente.

Avant d'appeler le service après vente, vérifiez tout d'abord si les lampes de contrôle sont éclairées, si le groupe frigorifique fonctionne normalement et s'il garantit encore la température intérieure réglée.

Si, par exemple, la lampe verte s'éteint lorsque l'appareil frigorifique fonctionne, commutuez celui-ci sur la congélation rapide.

Lorsque la lampe jaune s'éclaire, la verte est défectueuse.

Lorsque la lampe jaune ne s'éclaire pas, à la position de «congélation rapide», ceci signifie qu'elle est défectueuse.

Quand aucune lampe ne s'éclaire, vérifiez d'abord si le courant arrive bien à l'appareil (connecteur débranché, fusible «grillé» ou coupe-circuit déclenché, dans l'appartement, panne de courant générale dans le secteur, etc.). Le cas échéant, avertissez immédiatement votre électricien.

Lorsque la lampe de contrôle rouge s'éclaire et le signal d'alarme acoustique retentit – s'il existe – ou si la température s'élève anormalement à l'intérieur de l'appareil, sans que vous ayez introduit de nouveaux produits frais, ni laissé la porte ouverte trop longtemps, il existe un dérangement. Enclenchez

alors le commutateur de congélation rapide, laissez la porte de l'appareil fermée et appelez le service après vente le plus proche (voir la liste de ces services après vente). N'exécutez plus aucuns travaux vous-même, dans ce cas, surtout dans le système électrique de l'appareil frigorifique.

Communiquez au service après vente:

- la désignation du modèle,
- le numéro «E» et
- le numéro «F» de votre appareil.

Ces données figurent sur la plaque signalétique, en haut à gauche, à l'intérieur de l'appareil.

Laissez l'appareil frigorifique fermé et informez le service après-vente s'il engendre du froid. Lorsque la congélation ne fonctionne plus, la réserve de froid se trouvant dans le(s) accumulateur(s) de froid et dans les produits congelés quand l'appareil est plein – selon le modèle – suffit pour attendre sans danger la durée de 2–3 jours.

Attention! Tout appel injustifié du service après vente n'est pas gratuit, même pendant la période de garantie.

Remarque: vérifiez régulièrement l'observation de la température de conservation prescrite, sur la lampe de contrôle rouge et sur le thermomètre.

Voici des petites réparations que vous pouvez exécuter vous-même:

– Eclairage intérieur:

Lorsque l'ampoule électrique est défectueuse, vous pouvez la remplacer vous-même, sans difficulté. Mettez l'appareil hors circuit (débranchez le connecteur). On accède librement à cette ampoule électrique, sous le bandeau de commande et de contrôle, à la partie supérieure de l'appareil.

N'utilisez qu'une ampoule électrique de rechange de 15 W.

– Pièces de rechange:

Vous pouvez acheter les pièces de rechange chez le service après vente. Vous avez la possibilité de monter vous-même, sans grande habileté manuelle – par exemple:

- les volets des compartiments,
- le thermomètre intérieur, incorporé au volet du compartiment,
- les paliers des volets de compartiment
- les compartiments froids,
- poignée de la porte.

Conseils pour économiser de l'énergie

Voici encore quelques conseils supplémentaires pour économiser de l'énergie.

- Evitez d'installer le congélateur à proximité d'appareils de chauffage ou d'une cuisinière, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil, car des températures ambiantes trop élevées provoquent l'enclenchement fréquent du régulateur du groupe frigorifique, qui fonctionne alors trop longtemps.
- Ne placez ni déposez aucuns mets chauds dans l'appareil frigorifique – laissez-les se refroidir d'abord à la température ambiante.
- N'ouvrez pas inutilement la porte de l'appareil et refermez-la aussi vite que possible.
- Surveillez la température de conservation à l'intérieur de l'appareil, sur le thermomètre.
- Réglez cette température de conservation des produits congelés à -18 °C (le plus exactement possible).
- Assurez une bonne ventilation et aération de votre appareil frigorifique.
- Maintenez le liquéfacteur (échangeur thermique) dégageant de la chaleur, la grille métallique située à l'arrière de l'appareil frigorifique, en parfait état de propreté – nettoyez-le à fond au minimum une fois par an, de préférence à l'occasion d'un dégivrage et d'un nettoyage de l'appareil.

Si vous envisagez de déménager

Quand votre appareil frigorifique n'est pas complètement chargé, rangez les produits congelés qu'il contient en les concentrant dans quelques niveaux de conservation. Enclenchez le commutateur de congélation rapide 24 heures avant le départ du camion de transport des meubles, de manière à créer une réserve de froid dans les produits à conserver. Verrouillez la porte de l'appareil, en vue d'empêcher toute ouverture pendant le transport.

Placez l'appareil frigorifique en dernier lieu sur le camion de transport des meubles, afin de pouvoir le décharger en premier et le brancher rapidement sur le secteur électrique.

AEG

AUS
ERFAHRUNG
GUT

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

© Copyright by AEG

H 271 217 000 - 1195/03 - 150

4 5 6 7 8 9 10 11 12 T&S 96